

# NÁVOD K POUŽITÍ



## BENZÍNOVÝ VERTIKULÁTOR

MODEL: CEDWR46L-R

# OBSAH

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| ÚVOD .....                  | 3  |
| BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY ..... | 4  |
| TECHNICKÉ ÚDAJE .....       | 6  |
| POPIS STROJE .....          | 7  |
| MONTÁŽ .....                | 8  |
| OBSLUHA .....               | 9  |
| ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....      | 12 |
| SKLADOVÁNÍ .....            | 13 |
| PŘEPRAVA .....              | 13 |
| PŘÍSLUŠENSTVÍ .....         | 14 |
| ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....       | 19 |

Verze 02.06.2025 vypracoval:

**CEDRUS**

95-060 Brzeziny,

ul. Przemysłowa 1

[www.cedrus.com.pl](http://www.cedrus.com.pl)

e-mail: [biuro@cedrus.com.pl](mailto:biuro@cedrus.com.pl); tel. (+48) 46 874 18 60

*Všechna práva vyhrazena. Je zakázáno kopírovat, rozmnožovat, šířit nebo používat v jakékoli formě celou nebo část této příručky bez předchozího písemného souhlasu majitele autorských práv. Porušení tohoto zákazu může mít za následek právní odpovědnost.*

# ÚVOD

Tento návod k obsluze obsahuje nejdůležitější informace o zařízení, jeho konstrukci, funkcích a používání. Před zahájením práce si pečlivě přečtete návod k obsluze. Bezpečné a správné používání umožní dosáhnout nejlepších výsledků.

Veškeré informace obsažené v návodu jsou založeny na nejnovějších údajích o produktu k datu tisku dokumentu. Vzhledem k neustálému zdokonalování zařízení a zavádění změn v nich se návod k obsluze může lišit od skutečného stavu zařízení.

Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provést změny týkající se produktu. Parametry produktu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Je zakázáno kopírovat a rozmnožovat návod k použití a jeho části bez souhlasu výrobce.

Tento návod k obsluze by měl být považován za nedílnou součást zařízení a v případě předání zařízení třetí osobě nebo jeho prodeje by měl být předán spolu se zařízením.

Provoz zařízení v souladu s návodem k obsluze a pokyny v něm obsaženými je klíčový pro zachování dlouhodobého a bezpečného provozu zařízení a pro splnění očekávání uživatelů. Nepřečtení, nepochopení nebo nedodržení návodu k obsluze může vést k vážným zraněním a poškození zařízení.

Společnost CEDRUS nenese odpovědnost za případné chyby v tisku tohoto návodu, které nemají přímý vliv na způsob používání zařízení a týkají se pouze podrobných technických nebo popisných údajů. Zařízení jsou během výroby modernizována, proto se některé údaje uvedené v tomto návodu mohou lišit od skutečných údajů, které rovněž nemají vliv na způsob používání zařízení.

Fotografie a ilustrace obsažené v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a fyzický stav zařízení se může lišit od skutečného stavu.

 Informace označené tímto způsobem označují činnosti, které by měl uživatel provést, aby zabránil situacím, které mohou vést k poškození zařízení, poškození majetku, závažným zraněním uživatele a dalších osob a v extrémních případech dokonce ke smrti.

Návod si uschovejte pro budoucí použití.

## É BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Při používání vertikutátoru je nutné bezpodmínečně dodržovat všechna bezpečnostní opatření. Před zahájením práce si přečtěte tento návod k obsluze. Ujistěte se, že v případě nehody bude možné stroj okamžitě zastavit a vypnout motor. Veškeré informace týkající se bezpečnosti a údržby mají za cíl zajistit bezpečnost uživatele.

- Vertikutátor nesmí být používán jiným způsobem, než je popsáno v návodu k obsluze.
- Používejte pouze schválené příslušenství a náhradní díly.
- Montáž neschválených dílů může zvýšit riziko poruchy a je zakázána.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím neautorizovaných dílů.
- Záruka ztrácí platnost v případě použití neautorizovaných dílů nebo příslušenství.
- Před prvním použitím stroje je nutné absolvovat školení o jeho obsluze u prodejce nebo jiné kvalifikované osoby.
- Obsluha stroje nese odpovědnost za bezpečnost osob v okolí.
- Stroj nesmí být používán v přítomnosti jiných osob, zejména dětí a zvířat.
- Obsluhu stroje nesmí provádět nezletilé osoby.
- Stroj smí používat pouze osoby seznámené s jeho obsluhou.
- Při zapůjčení stroje je vždy nutné přiložit návod k obsluze.
- Stroj smí obsluhovat pouze osoba v plné fyzické a duševní kondici.
- V případě únavy je třeba dělat pravidelné přestávky.
- Je zakázáno obsluhovat stroj pod vlivem alkoholu.
- Nesmíte odstraňovat ani odkrývat ovládací prvky namontované z výroby (např. plynovou šňůru u rukojeti).
- Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou všechny matice a šrouby správně utaženy.
- Před spuštěním motoru zkontrolujte hladinu oleje.
- Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte pracovní prostor – odstraňte kameny, větve, kabely a jiné předměty, které by mohly poškodit stroj nebo být vymrštěny noží.
- Při práci noste vhodný ochranný oděv – pevnou pracovní obuv, dlouhé kalhoty a ochranné brýle.
- Nesahat rukama ani nohama do blízkosti rotujících řezacích prvků. I po vypnutí motoru se ujistěte, že se nože zcela zastavily.
- Údržbu a opravy provádějte pouze při vypnutém motoru a odpojené zapalovací svíče.
- Nepracujte za deště ani na mokré trávě – hrozí nebezpečí uklouznutí nebo poškození stroje.
- Je zakázáno přepravovat stroj se zapnutým motorem, zejména po svazích, rampách nebo schodech.
- V případě nárazu do překážky okamžitě vypněte motor a zkontrolujte stav stroje. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte případné závady.
- Palivovou nádrž je třeba plnit pouze venku, při vypnutém a vychladlém motoru.
- V blízkosti paliva je zakázáno kouřit nebo používat otevřený oheň.
- Pravidelně kontrolujte stav lan, krytů, bezpečnostních zařízení a pohyblivých částí. V případě jejich poškození okamžitě přerušete práci.

- Stroj nepřetěžujte – v obtížných pracovních podmínkách (např. hustá, vysoká tráva) přizpůsobte tempo práce a buďte obzvláště opatrní.

**POZOR!** Rotující nože. Používání stroje na strmých svazích je nebezpečné! Stroj používejte pouze v místech, kde je možné bezpečně pracovat.



### **Zbytní rizika**

I přes dodržování všech bezpečnostních pravidel, proškolení obsluhy a dodržování návodu k obsluze nelze zcela vyloučit rizika spojená s používáním vertikutátoru. Mezi typická zbytková rizika patří:

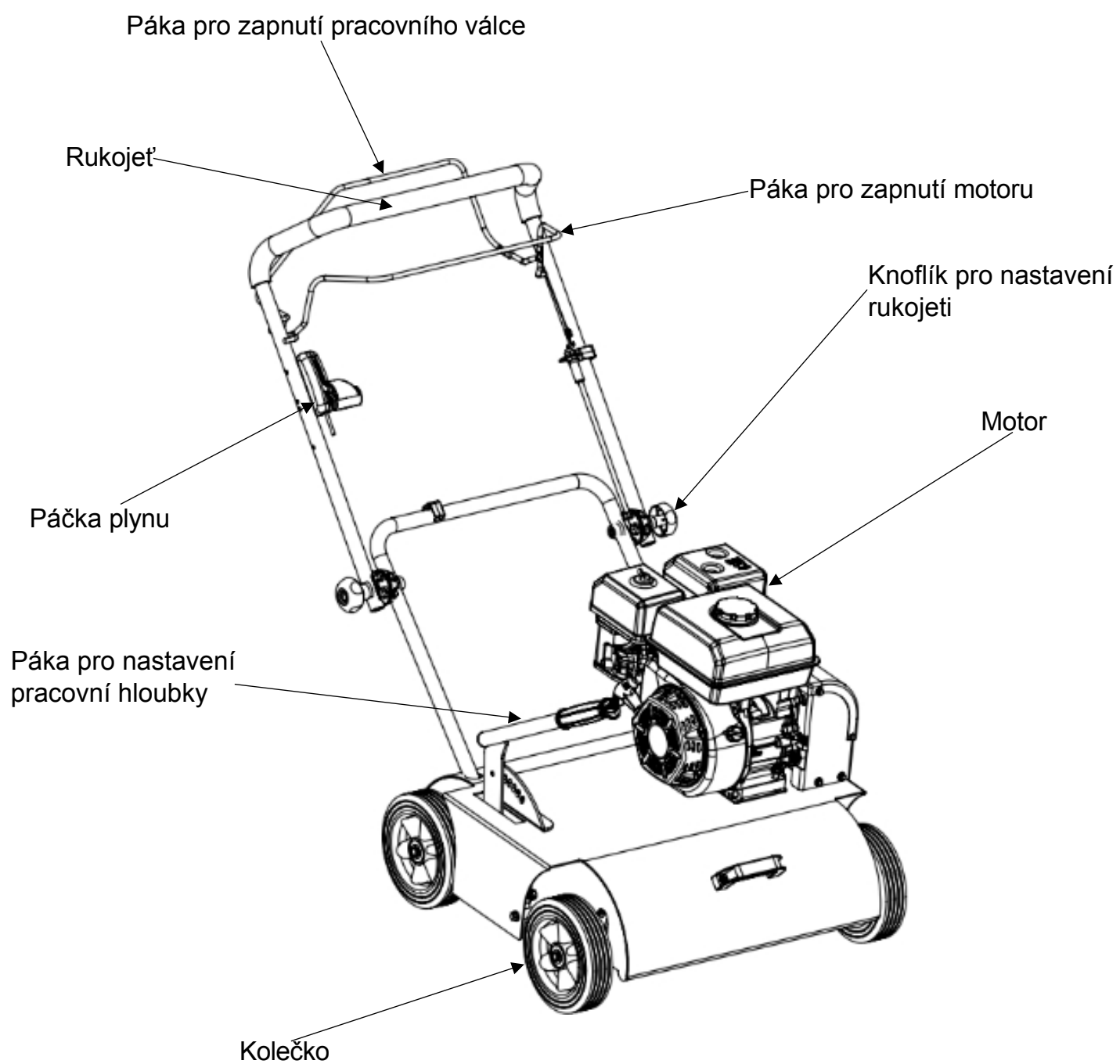
- riziko náhodného kontaktu s rotujícími pracovními prvky (nože),
- riziko poranění při čištění, údržbě nebo odstraňování ucpání bez předchozího vypnutí motoru a odpojení zapalovací svíčky,
- riziko uklouznutí při práci na nerovném, strmém nebo mokrému terénu,
- riziko poranění v důsledku odletujících kamenů, větví a jiných cizích předmětů nacházejících se na trávníku,
- riziko popálení v důsledku kontaktu s horkými částmi motoru (např. tlumič výfuku, kryt motoru),
- riziko ztráty sluchu při dlouhodobém používání bez použití chráničů sluchu (pokud hladina hluku překračuje normu),
- riziko spojené s vibracemi – při dlouhodobé práci může dojít k únavě svalů rukou nebo k jejich znecitlivění,
- riziko vdechování prachu nebo výparů při práci v suchých podmínkách nebo při nedostatečném větrání,
- riziko nesprávného používání stroje neškolenými nebo nezletilými osobami.

Aby se výše uvedená rizika minimalizovala, je třeba přísně dodržovat pokyny výrobce, používat osobní ochranné prostředky (pracovní oděv, rukavice, brýle, chrániče sluchu) a dbát na pravidelnou technickou kontrolu stroje.

## KÉ ÚDAJE

| Model                          | CEDWR46L-R                                                                                 |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jmenovitý výkon                | 4,1 kW / 3600 ot./min                                                                      |
| Objem motoru                   | 196 cm <sup>3</sup>                                                                        |
| Typ motoru                     | 4taktný, vzduchem chlazený                                                                 |
| Objem olejové vany motoru      | 0,6 l                                                                                      |
| Objem palivové nádrže          | 3,6 l                                                                                      |
| Startování                     | Ruční                                                                                      |
| Vzduchový filtr                | Papírový + houbový                                                                         |
| Pracovní šířka                 | 460 mm                                                                                     |
| Max. pracovní hloubka          | 30 mm                                                                                      |
| Rozsah práce                   | od -30 mm do +23 mm                                                                        |
| Nastavení výšky nožů           | 55 mm / 7 poloh (nože je třeba nastavovat pouze tehdy, jsou-li umístěny na pevném povrchu) |
| Celková délka                  | 1100 mm                                                                                    |
| Celková šířka                  | 700 mm                                                                                     |
| Hmotnost bez paliva            | 66 kg                                                                                      |
| Průměr válce                   | 210 mm                                                                                     |
| Rychlost otáčení válce         | 2000 ot./min                                                                               |
| Hladina akustického výkonu LWA | 98 dB                                                                                      |
| Zaručená hladina hluku LWA     | 101 dB                                                                                     |
| Vibrace rukojeti               | 4 618 m/s <sup>2</sup> (max.), K=2,3 m/s <sup>2</sup>                                      |

## POPIS STROJE



# MONTÁŽ

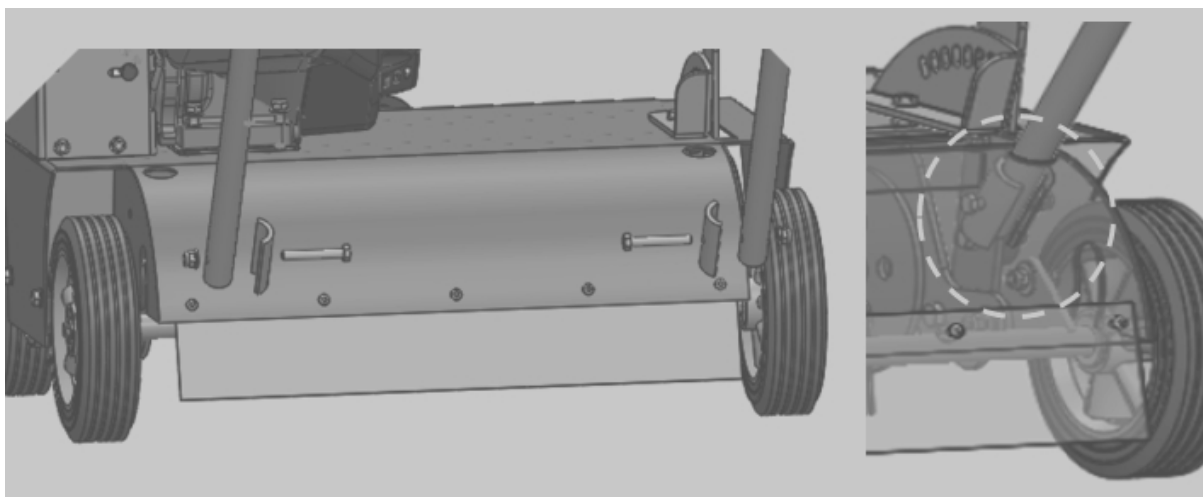
Vertikutátor je předem smontovaný a téměř připravený k použití. Je třeba pouze namontovat rukojeť.

## Montáž rukojeti

1. Spodní část rukojeti je třeba připevnit pomocí přiložených šroubů.



2. Tlakové desky musí být namontovány na vnitřní straně spodní rukojeti.



3. Poté je třeba připevnit horní část rukojeti, rozložit celou sestavu a zajistit rukojeť v požadované poloze pomocí upínacích koleček.



# OBSLUHA

## Použití

- Před prvním použitím připravte motor podle pokynů v jeho návodu k obsluze.
- Z pracovní oblasti odstraňte všechny cizí předměty – kameny, sklo, větve a jiné předměty, které by mohly stroj poškodit.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby utažené.
- Před spuštěním motoru zkontrolujte hladinu oleje.

## Spuštění

1. Nastavte páku plynů do polohy „SSANIE”.



2. Postupujte podle pokynů pro startování motoru.
3. Stiskněte páku pro spuštění motoru k rukojeti.



## Zastavení

1. Nastavte páku plynu do minimální polohy.



2. Postupujte podle pokynů pro zastavení motoru.
3. Uvolněte páku pro spuštění motoru.



## Zapínání pracovního válce

- Tato páka slouží ke spuštění otáčení pracovních nožů pod strojem.
- Aby se nože během práce otáčely, je třeba páku pevně přidržet přitlačenou k rukojeti.



- Po uvolnění páky se válec automaticky zastaví.

## Nastavení hloubky

Páka pro nastavení pracovní hloubky se nachází na pravé straně stroje. Aby bylo možné stroj připravit k přepravě, je třeba páku nastavit do nejvyšší polohy.



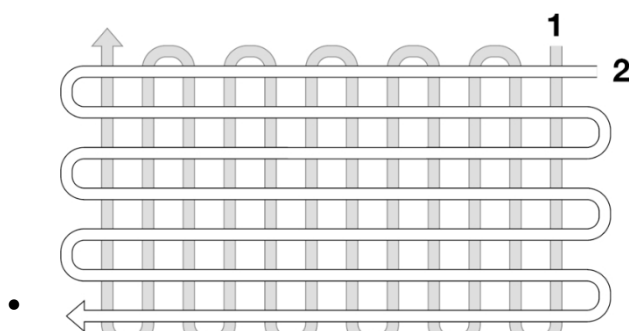
## Práce

Vertikutátor slouží k odstraňování mechu a plsti, které vznikají na trávníku z odřezků posekané a odumřelé trávy. Jeho úkolem je vertikálně prořezat drn, což umožňuje vodě a živinám snáze proniknout ke kořenům trávy. Vertikutací se výrazně zlepšují vodní a vzduchové podmínky v horní vrstvě půdy, čímž se zlepšuje stav a vzhled trávníku.

Pracovní válec se otáčí ve směru jízdy (souběžně) a pomáhá posunovat vertikutátor vpřed.

**POZOR!** Vertikutátor by se měl používat na jaře nebo na podzim, kdy je půda měkká a vlhká. Nemělo by se to dělat hned po dešti, kdy je půda velmi mokrá. Používání vertikutátoru na suchou a tvrdou půdu způsobuje jeho rychlejší opotřebení a poškození.

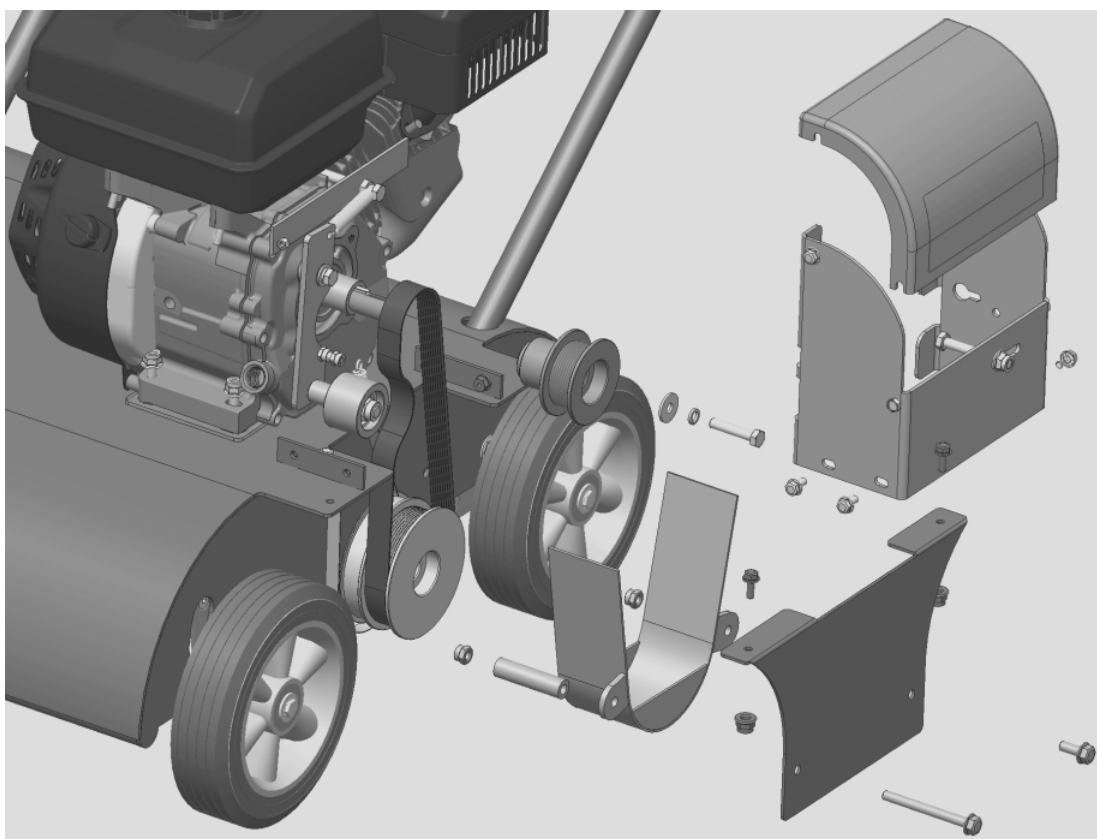
- Po nastartování motoru spusťte válec do pracovní polohy pomocí páky pro nastavení hloubky. Poté stiskněte páku spojky a nastavte motor na plné otáčky.
- Stroj je třeba vést dopředu, nesmí se couvat se zapnutým pracovním válečkem, protože by to mohlo vést k poškození trávníku a vertikutátoru.
- Po dokončení vertikutace v jednom směru je třeba shrabat zbytky trávy a mechu z povrchu trávníku. Poté je třeba provést vertikutaci znovu v úhlu 90° k prvnímu průjezdu.



**VAROVÁNÍ!** Stroj nepoužívejte na tvrdé, suché půdě – mohlo by dojít k poškození klínového řemene!

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky a nakloňte stroj dozadu.
- Po dokončení práce je třeba odstranit zbytky trávy, mechu a zeminy.
- Spodní část krytu očistěte kartáčem.
- Při mytí stroje zahradní hadicí používejte nízký tlak, aby nedošlo k poškození samolepek na stroji.
- Vyhňte se přímému proudu vody na ložiska nožů.
- Po vyčištění stroje se doporučuje krátce zapnout pracovní válec bez zatížení.
- K čištění vertikutátoru nikdy nepoužívejte tlakovou myčku.
- Kovové povrchy je třeba chránit antikoročním prostředkem.
- Stroj nesmí být nakloněn o více než 20°, protože by mohlo dojít k poškození motoru.
- Při údržbě motoru postupujte podle pokynů uvedených v jeho návodu k obsluze.
- Při výměně hnacího řemene postupujte podle přiloženého obrázku.



## SKLADOVÁNÍ

- Po skončení práce se ujistěte, že je stroj vypnutý a vychladlý a že je odpojena zapalovací svíčka.
- Vertikutátor skladujte v suchém, dobře větraném prostoru, mimo dosah dětí a neškolených osob.
- Stroj skladujte v pracovní poloze, aby nedošlo k úniku oleje.
- Pravidelně kontrolujte stav stroje a ujistěte se, že nevykazuje známky koroze, mechanického poškození ani úniku.
- V zimním období nebo při dlouhodobém nepoužívání je vhodné provést kompletní údržbu podle návodu k obsluze motoru a vertikutátoru, aby se předešlo problémům při opětovném spuštění.

## PŘEPRAVA

- Před přepravou vypněte motor a ujistěte se, že je stroj zcela vypnutý a zapalovací svíčka odpojena.
- Stroj přepravujte v pracovní poloze nebo v přepravní poloze (s rukojetí nahoře).
- Během přepravy je třeba zabezpečit vertikutátor před posunutím pohybem nebo převrácení ve vozidle.
- Pokud je stroj přepravován na dlouhou vzdálenost, je třeba jej zajistit vhodnými upínacími pásy, aby nedošlo k jeho poškození.
- Vyvarujte se prudkých nárazů nebo otřesů, které by mohly poškodit pracovní části stroje.

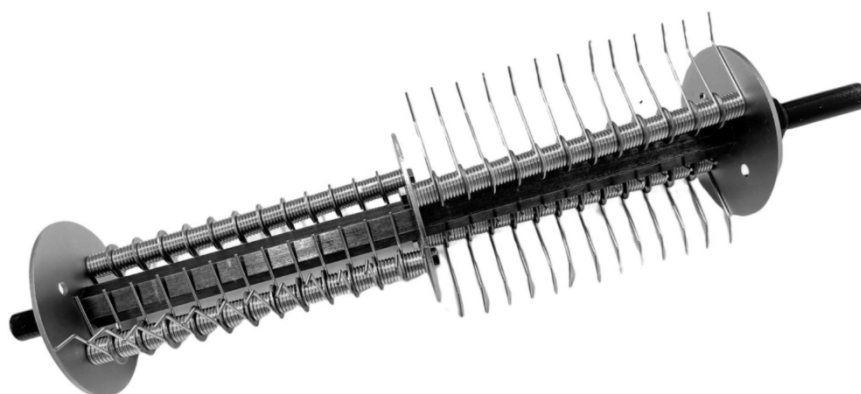
## PŘÍSLUŠENSTVÍ (volitelné)

Chcete-li zakoupit tyto volitelné příslušenství, obraťte se na autorizovaného prodejce Cedrus a uveďte kód volitelného příslušenství, který je uveden níže.

- Válec se pružinami pro česání trávniku, verze Light (kód: CEDRWR04)



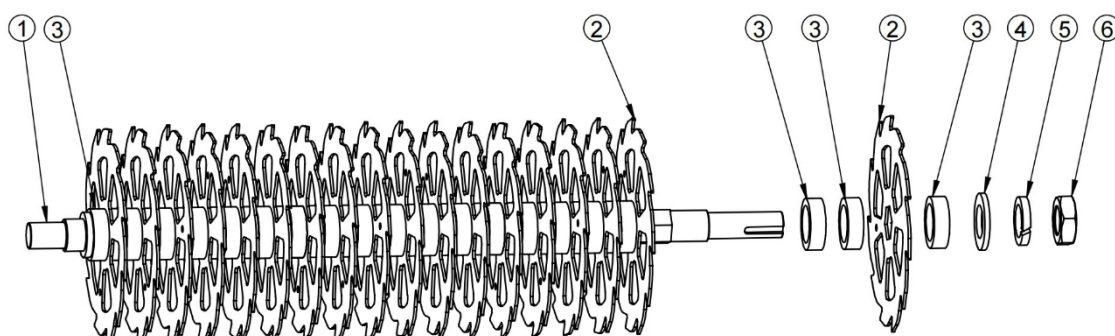
- Válec s pružinami pro česání trávniku, verze Heavy Duty (kód: CEDRWR03)



- Válec Groomer pro vertikální sekání trávy (kód: CEDRWR01)



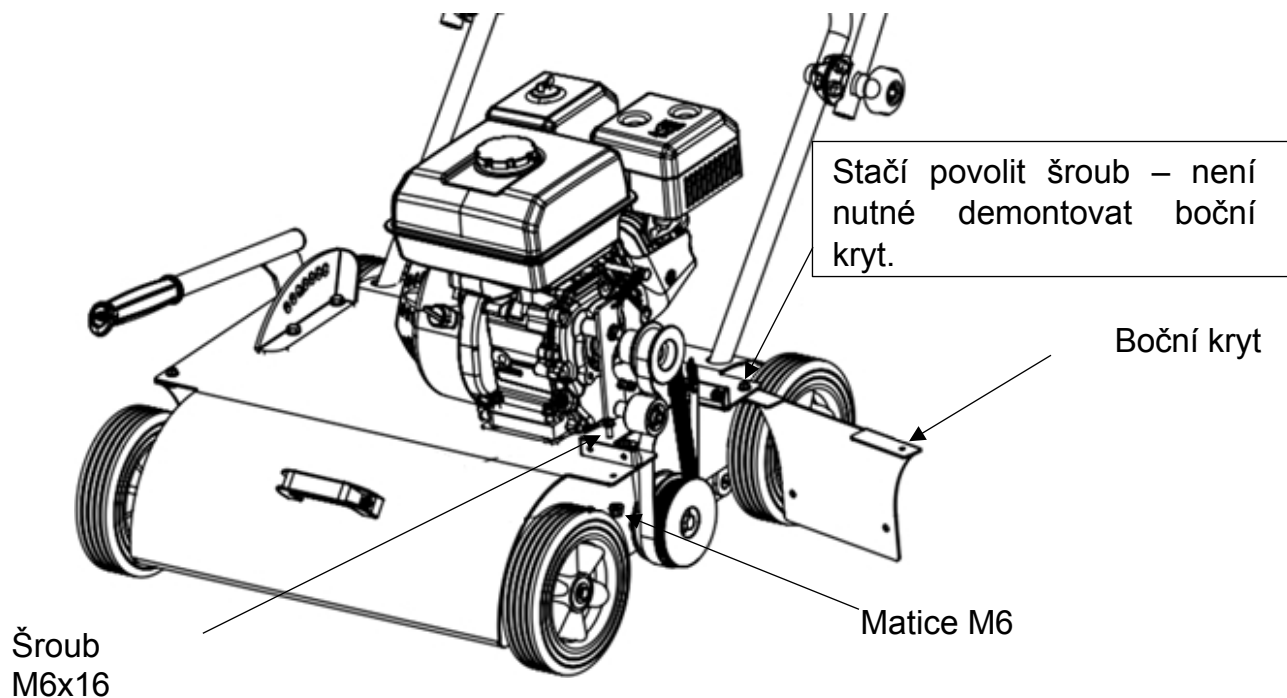
- Sada pro nastavení válce Grommer, která umožňuje snížit počet nožů na válci. (kód: CEDRWR02)



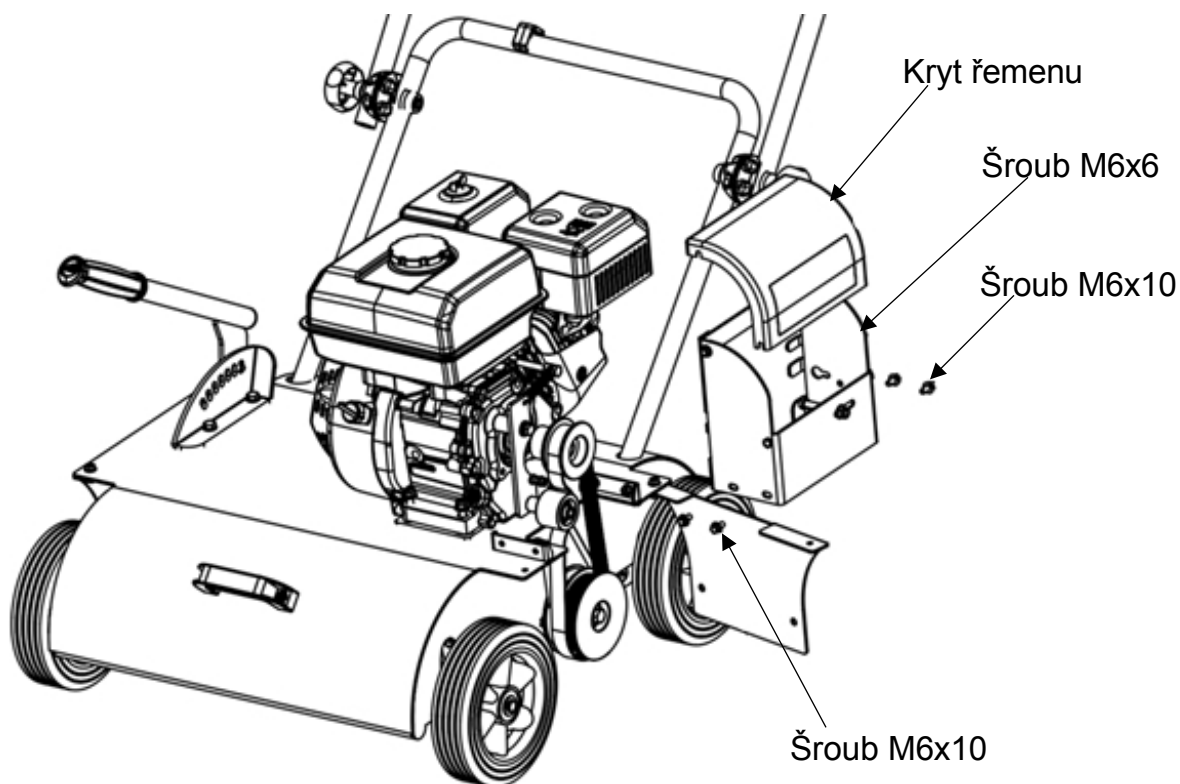
## Výměna příslušenství

Volitelné pracovní válce ve vertikutátoru je třeba nejprve opatrně demontovat příslušné části v pořadí od kroku 1 do kroku 6. Po dokončení demontáže je třeba pracovní válec nahradit vhodným válcem, který odpovídá požadavkům a použití. Na závěr namontujte dříve demontované díly v opačném pořadí – od kroku šestého po první.

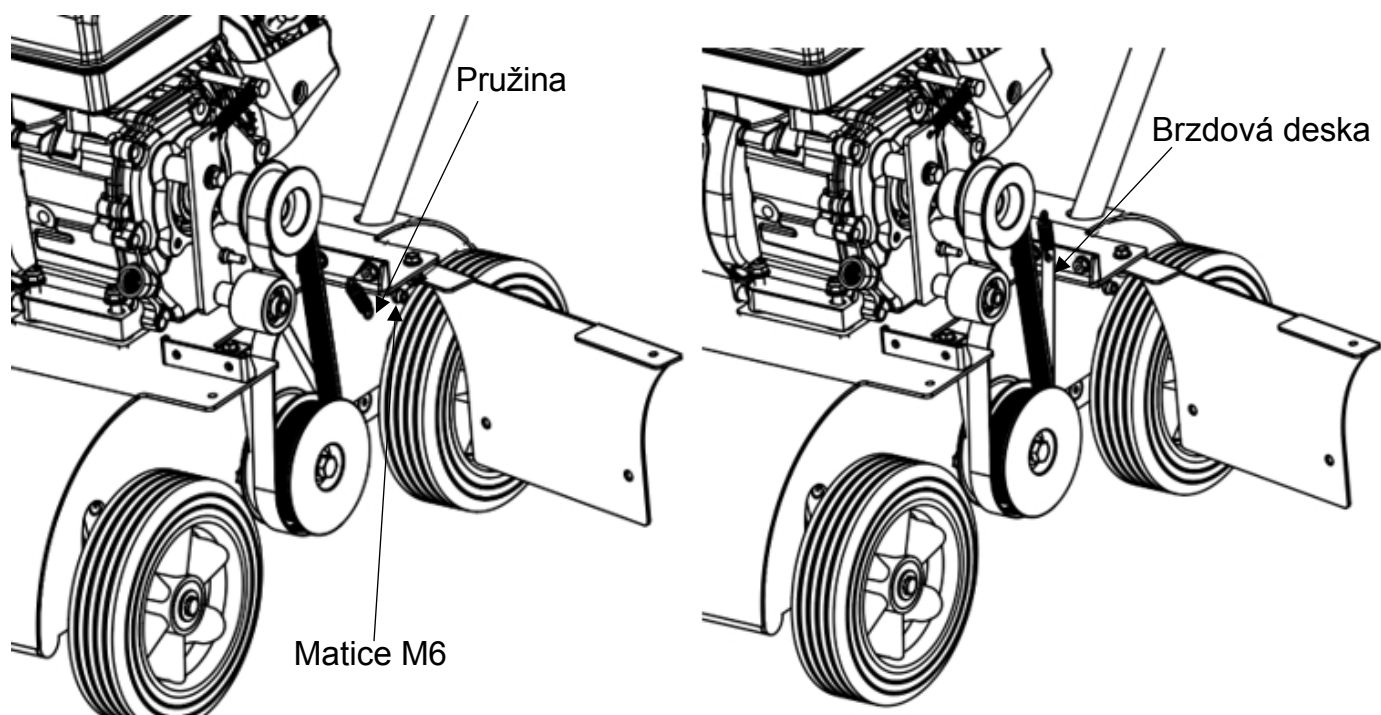
1.



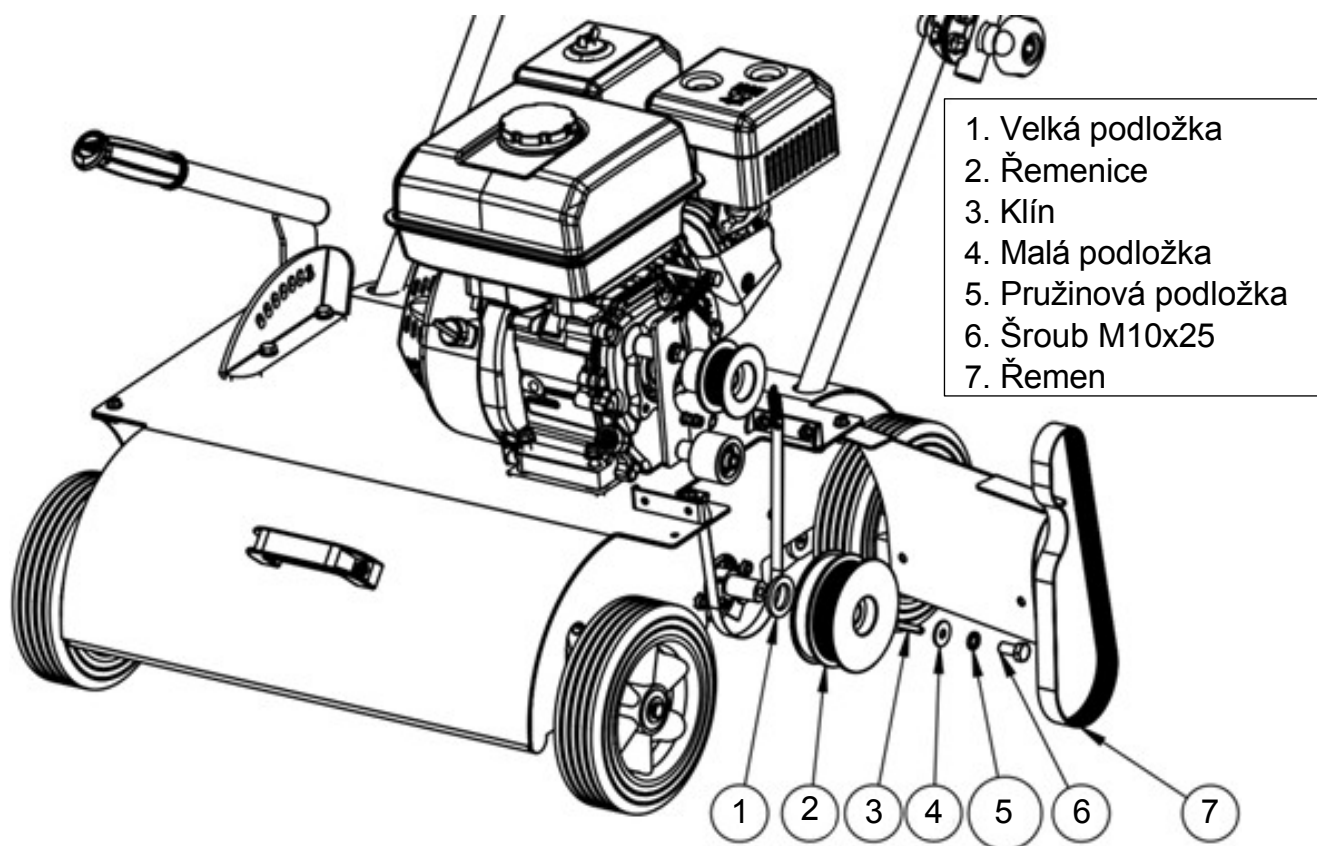
2.



3.

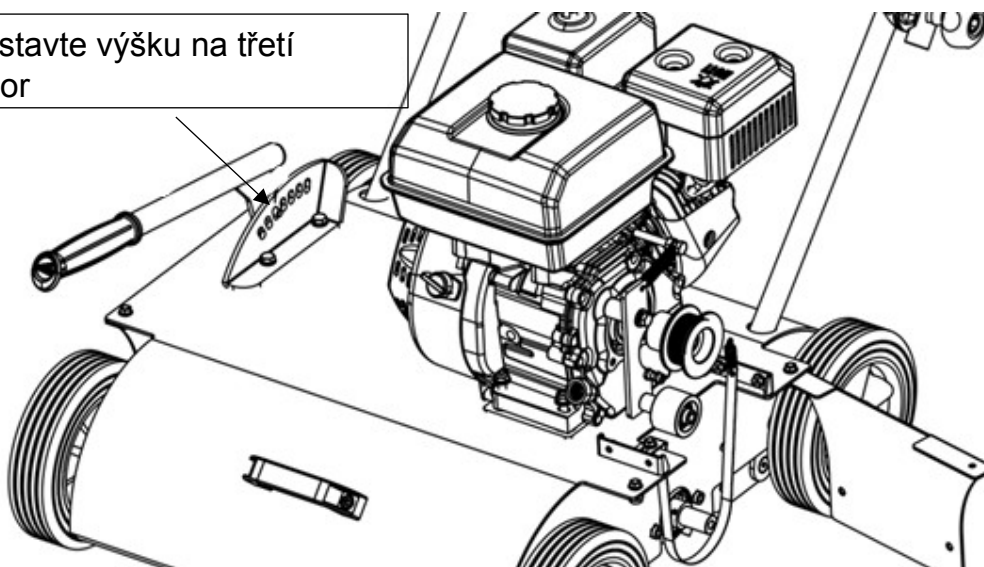


4.

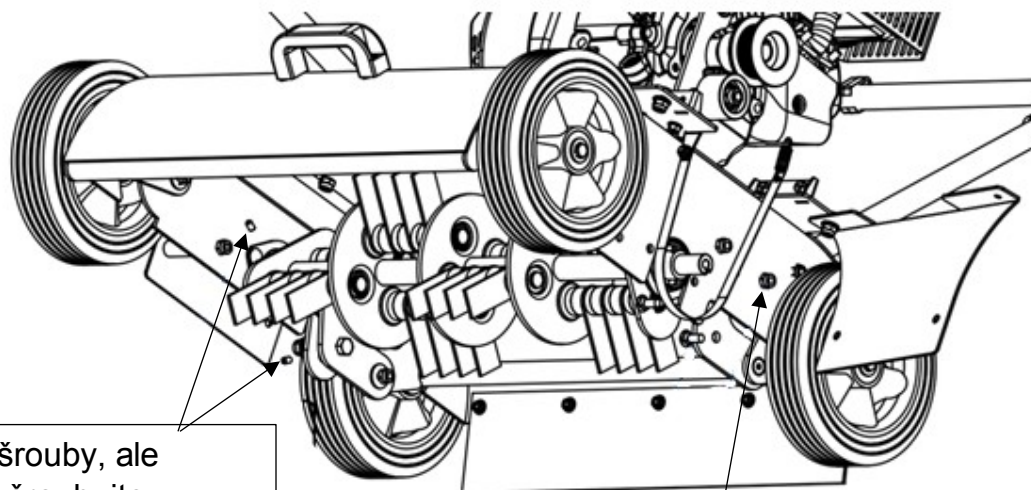


5.

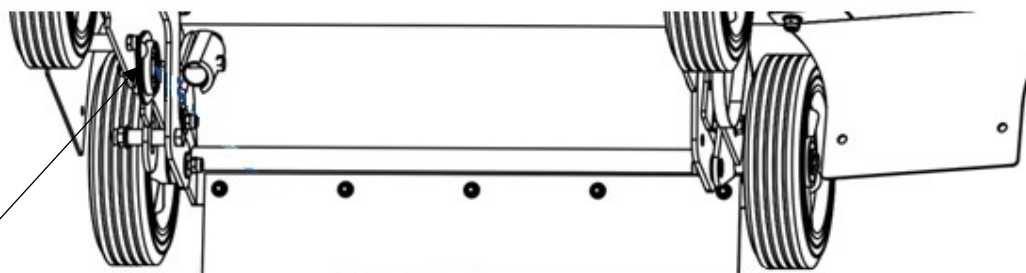
Nastavte výšku na třetí otvor



Povolte dva šrouby, ale je úplně nevyšroubujte

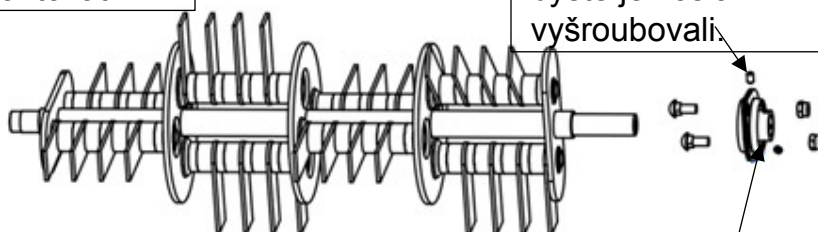


Matice M8



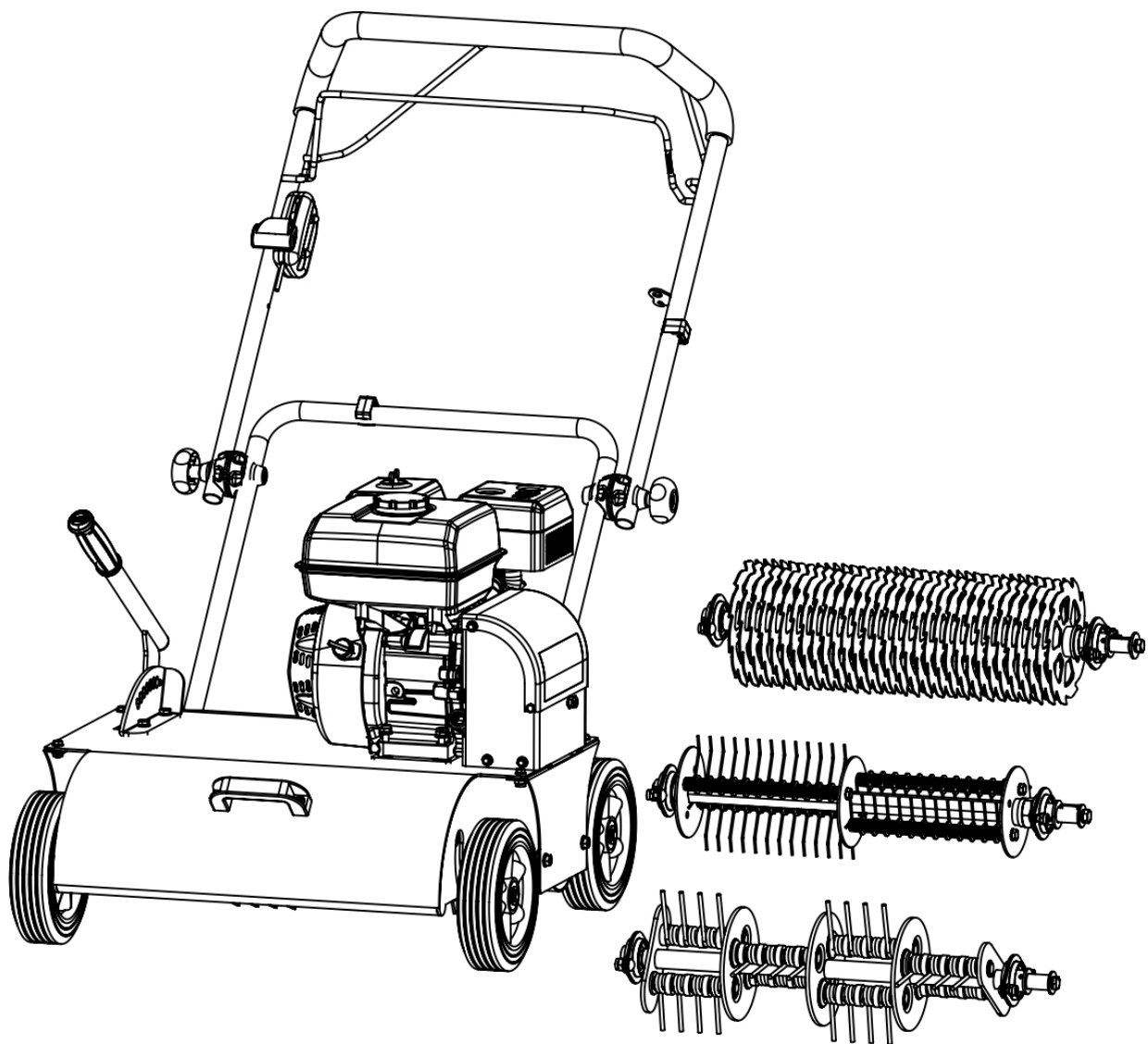
Ložisko na pravé straně není nutné demontovat.

Povolte dva šrouby, aniž byste je zcela vyšroubovali.



Ložisko

6.



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                              | Možná příčina                                                             | Řešení                                                                         |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Stroj se nespustí.                   | V nádrži není palivo.                                                     | Zkontrolujte hladinu paliva a doplňte nádrž.                                   |
|                                      | Poškozená zapalovací svíčka.                                              | Zkontrolujte zapalovací svíčku a v případě poškození ji vyměňte.               |
|                                      | Chyba v systému startování.                                               | Obraťte se na autorizovaný servis.                                             |
|                                      | Spínač startování v nesprávné poloze.                                     | Ujistěte se, že je spínač startování nastaven na „start“.                      |
| Motor nedosahuje plných otáček.      | Příliš malé množství paliva nebo nízká kvalita paliva.                    | Doplňte palivo vysoké kvality.                                                 |
|                                      | Zaseknutý vzduchový filtr.                                                | Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.                                        |
|                                      | Nesprávná hladina oleje.                                                  | Zkontrolujte hladinu oleje a případně doplňte.                                 |
| Stroj ztrácí během provozu výkon.    | Znečištěný nebo poškozený pracovní válec.                                 | Vyčistěte nebo vyměňte pracovní válec.                                         |
|                                      | Příliš vysoká vlhkost trávníku.                                           | Používejte stroj za vhodných podmínek (suchý, měkký trávník).                  |
| Stroj se nepohybuje vpřed.           | Problém s pohonem nebo řemenem.                                           | Obraťte se na autorizovaný servis.                                             |
|                                      | Poškození spojkového mechanismu.                                          | Obraťte se na autorizovaný servis.                                             |
| Hluk nebo vibrace jsou příliš velké. | Nesprávné upevnění pracovního válce.                                      | Zkontrolujte, zda je pracovní válec správně upevněn.                           |
|                                      | Poškození součástí pracovního válce.                                      | Kontaktujte autorizovaný servis.                                               |
|                                      | Nadměrné množství nečistot (mech, půda, kameny) v okolí pracovního válce. | Očistěte stroj od všech překážek a nečistot.                                   |
| Stroj nesbírá mech.                  | Příliš malá pracovní hloubka.                                             | Nastavte správnou pracovní hloubku (zkontrolujte nastavení otočného knoflíku). |
|                                      | Poškození nebo opotřebení pracovního válce.                               | Obraťte se na autorizovaný servis.                                             |
| Stroj vydává podivné zvuky.          | Uvolněné šrouby nebo pracovní prvky.                                      | Zkontrolujte a utáhněte všechny šrouby a montážní prvky.                       |
|                                      | Poškození mechanických součástí.                                          | Kontaktujte autorizovaný servis.                                               |